

WHAT
HEARTS

格林国际大奖小说

阿萨的心事

[美] 布鲁斯·布鲁克斯◎著
张子漠◎译



 未来出版社
FUTURE PUBLISHING HOUSE



阿萨的心事

What hearts



[美] 布鲁斯·布鲁克斯◎著 张子漠◎译

未来出版社
FUTURE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

阿萨的心事 / (美) 布鲁克斯著 ; 张子漠译. -- 西

安 : 未来出版社, 2013.2

ISBN 978-7-5417-4898-1

I. ①阿... II. ①布... ②张... III. ①长篇小说-美

国-现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第025415号

WHAT HEARTS by BRUCE BROOKS

Copyright: © 1992 by BRUCE BROOKS

This edition arranged with BRANDT & HOCHMAN LITERARY AGENTS, INC.
through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright:

2013 Future Publishing House.

All rights reserved.

著作权合同登记: 陕版出图字25-2013-003

纽伯瑞儿童文学奖系列: 阿萨的心事 A SA DE XIN SHI

总策划: 尹秉礼 杜 务

丛书统筹: 孟讲儒 牟沧浪

特约编辑: 吕 娜 徐 晶

发行总监: 董晓明 李振红

内文插图: 夏末工房

出版发行: 未来出版社

地 址: 西安市丰庆路91号

邮 编: 710082

电 话: 029-84298551 84288355

印 刷: 北京兆成印刷有限责任公司

经 销: 全国各地新华书店

开 本: 860mm×665mm 1/32

执行策划: 陆三强 顾 平

责任编辑: 任 凡 柴 冕

技术监制: 宇小玲 刘 争

宣传营销: 董晓明 薛少华

美术编辑: 许 歌 孟 华

总 字 数: 110千字

印 张: 5.5

版 次: 2013年01月第1版

印 次: 2013年01月第1次印刷

印 数: 1-10000册

书 号: 978-7-5417-4898-1

定 价: 14.90元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

本书所有内容经作者同意授权, 并许可使用。

未经同意, 不得以任何形式复制转载。



意林国际大奖小说

万众瞩目的国际大奖，万千读者的阅读盛宴

全球顶级儿童文学作家的传世经典

这是一套什么样的书



意林国际大奖小说系列题材多样、内容健康、故事性强、想象丰富，是从历史悠久、备受关注的国际青少年文学大奖中精选出来的代表作，包含国际安徒生儿童文学奖、美国纽伯瑞儿童文学奖、英国卡内基儿童文学奖、西班牙青少年文学奖和德国青少年文学奖等，曾受到众多老师和家长的赞誉，更是青少年课外阅读的首选。

在该系列中，探险故事、校园故事、生活故事、奇幻故事……精彩纷呈。

意林国际大奖小说既是传世经典之作，也代表了当今青少年文学创作的最高成就。

价值取向



在这套书中，每一个故事都与成长有关，励志是每一本书的核心价值。除此之外，这些书还具有更多其他的特质：

传递普世价值。彰显人类最普遍的核心价值，使读者获得心灵慰藉和精神鼓舞。

注重故事性。有故事才有力量，好的故事始终具有吸引读者的魔力。

具有权威性。这些奖项评奖标准非常严谨，获得世界各国读者的公认。

类型多元化。包含各种类型的题材，形成了一个完善的阅读体系。

具有很强的生命力。再版次数多，授权国家广，有的书被改编成动画片，拍摄成电影电视剧，在二次开发和多元化开发上，最大限度地拓展了作品的价值。

注重互动性。具有强烈的代入感和认同感，是鲜活的，可借鉴的。

注重可持续性。将永恒的经典和当下的经典结合在一起，为孩子们源源不断地提供高品质的精神食粮。

阅读体验



阅读这些书，你或多或少会有这样的阅读体验：这里有你一旦尝试阅读，就再也放不下的书。这里有你一直在寻找的作品，它的出现充满惊喜。这套书一部分已经成为经典，而另一部分即将成为经典。一定有某本书，会让你情感强烈，要么高度认同，要么激烈反对，而在反对和认同的过程中，你确立了自己的立场和观点，告别盲从。也许还有某本书将改变你随后的人生轨迹，你不一定能取得最好的效果，但一定可以避免最坏的结局。这里还有你想推荐给朋友阅读的书，有你所欣赏崇拜的作者。我们相信，无论你是家长，还是孩子，你都会与书中的主人公有着类似的经历和体验。

每一次阅读，都是一次发现；每一次发现，都是一种提升；每一次的提升，都是一种成长。在成长过程中，总需要一些经典的书与我们相伴。

不言而喻的是，一部经典的作品，会选择并淘汰一部分读者，反过来，读者也会选择并淘汰掉绝大部分书。希望这一套意林国际大奖小说，在各自的角落与你相逢。

独特品质



本着一切为读者服务的精神，意林国际大奖小说在编辑、设计制作方面进行了精雕细琢，其独特性体现在以下方面：

独家标识：该系列所有图书出版时，腰上封均有“意林国际大奖小说”logo（见图1），封面上均有该书所获得的重要奖项的奖章（例如图2、图3）。

角色档案：为了便于读者阅读，加深对人物形象和内容的理解，我们在编辑过程中，提炼出主要角色的档案，并配以插图。

精彩书评：每本书均由编辑或专业人士撰写书评，通俗易懂，在概括图书内容的同时，或分析点评，或结合现实，挖掘其内涵。

互动活动：这套书出版上市之后，我们将举行“意林国际大奖小说”书评大赛及抽奖活动，目的在于提倡课外阅读，提高阅读兴趣，提升写作水平，提炼思想精华。

阅读有益于成长，而编辑策划这样一套书，也是一种成长。我们将继续本着精益求精的原则，力争为青少年读者奉献一系列课外阅读精品。

意林国际出版中心



图1



图2



图3

角色档案



阿 萨

一个充满正能量的男孩，他拥有一颗可贵的、坚强而又纯真的心。无论是父母离异、转学，还是去面对自己不喜欢的继父，去处理突如其来的初恋，阿萨总是用坚定的道德感去评定是非，用善良的灵魂去与人相处。这个经受残酷生活洗礼的男孩，让人又疼又爱。

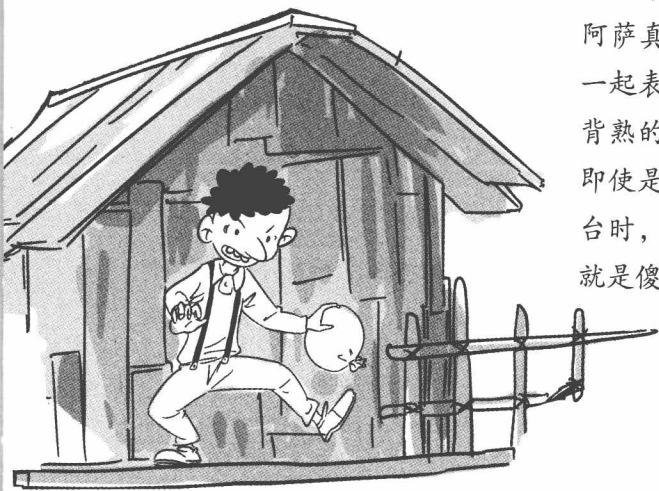
戴 夫

这是一个秃顶的传统男人，他不喜欢阿萨太聪明，不喜欢阿萨自作主张，不喜欢阿萨违背他的意愿，不喜欢阿萨去打棒球……他总是试图用自己的标准去“爱”一个孩子，显然，他的爱是错误而令人厌烦的，所以他不是一个好继父。



乔伊

笨笨的乔伊，阿萨的崇拜者，阿萨真正的朋友。为了能够跟阿萨一起表演，他甘愿放弃自己早已经背熟的诗歌。他无条件相信阿萨，即使是在阿萨企图抛弃他而独自登台时，他也能够一笑了之。乔伊，就是傻得可爱。



简

她是一个美丽的女孩，就是她在阿萨的心湖投下来一颗小小的石子，泛起了美丽的涟漪，让阿萨经历一场美好的磨难，这磨难叫初恋。

她也是一个单纯的、没长大的女孩，她让阿萨又是欢喜又是忧愁。



媒体推荐

通过可控的图像法、有见地的动机阐述以及以人物的需求来讲述故事，布鲁克斯已经再次证明了自己语言大师的能力。

——《书单》杂志

一本值得高声诵读的经典佳作，一本适合蜷缩于一隅、独自品味的饕餮盛宴。本书处处妙笔生花，经得起岁月的考验，也许百年之后依然在流传。这本小说是作者的精心雕琢之作，比起《杀死一只知更鸟》，本书会唤醒读者不一样的情感……书中的每一处细节，每一滴笔墨，都为整个故事增添着光彩。

——学校图书馆杂志

透过不寻常的视角，布鲁克斯细致地描绘了一个男孩在遭受巨大打击之时，内心的感受和忧虑。这是一本写作手法精致，视角独特的好书。

——柯克斯书评

布鲁克斯完美地实现了一位作者的承诺，他强烈地激发了读者心理和情感上的共鸣，令读者情不自禁地走进他的故事里。布鲁克斯精致的散文手法像具有魔力一般，越读下去，就越发令人爱不释手，更深地触摸到主角们的内心，揭开人类心灵的神秘之纱。

——美国图书馆协会

目 录

CONTENTS

- 似乎…… 1
- 忧郁不再来 31





放弃

71



童心无寄

119

似乎……





离开一年级教室的时候，居然要带走这么多东西，连阿萨自己都非常吃惊。

他沿着蜿蜒的柏油马路，穿过小树林，来到大街时，默默地将自己背包里沉甸甸的物品，在心里列出一份清单：

一本蓝色的全新作业本；

三支尚未削开的黄色铅笔（暑假写日记用，大家都有）；

一本精装《小王子》（其他人可没这本书，是图书馆馆员悄悄地把这本书留给了他这位“最受欢迎的小读者”）；

一本影印的学生手册，以及附带的各种二年级生开学时必须上交的表格（当然，这些大家都有）；

六本盖着银箔印章的证书（一本用来奖励自己第一个完成《看跳跃的斑点》系列故事的哑语讲述，另外一本用来奖励自己能够认出

字母表上所有的大小写字母，还有一本用来奖励他学会了唱《星条旗帜永不落》^①和《你是威武的老国旗》^②——此奖人人有份，就连戈登·费尔斯通都有，而他唱后一首歌曲时，歌词从来都是乱七八糟的，他连小写的“d”“b”还有“g”“q”都分不清；另外三本证书是体育课上得的，奖励他既能跳跃，又能翻腾，其他男生有的不止三本证书，但他们早就炫耀过啦）；

一本又大又光滑的全班黑白相册（全班同学都在上面，甚至连照相那天缺席的两个孩子的照片都有。那天，阿萨原本得了重感冒，但爸妈还是逼着他参加了拍照。因此，他是当天唯一穿着夹克、带着领巾的孩子）；

最后，还有一张成绩汇报卡。这张卡也是一人一份，就连罗尼·威尔斯也有，只不过他的卡片上写的是留级一年。天蓝色的成绩卡上有六个空格，用粗粗的钢笔一一记录着每个人的全年成绩，以及一年来在学校里的表现。

不过，只有阿萨的成绩卡上每一栏都是A，笔迹苍劲，六个A一字排开，像是一排准备发射到美好未来的导弹。

太完美了！他真是一个完美的孩子，而且还是唯一的一位。打着关心朋友的旗号，他已经把大家的成绩卡都偷偷地看了一遍——除了罗尼（可怜的罗尼完全可以忽略不计）。绝大部分同学至少都得到一

①《星条旗帜永不落》（The Star-Spangled Banner），美国国歌，曾译《星条旗》《星条旗之歌》。该曲由美国律师弗朗西斯·斯科特·基作词，美国作曲家约翰·斯塔福德·史密斯作曲。

②《你是威武的老国旗》（You're a Grand Old Flag），美国爱国歌曲。

个B，只有瑞塔·彭宁顿的成绩和自己最接近。

瑞塔的成绩令阿萨有点儿崩溃，还好瑞塔是一个左撇子，歪歪扭扭的字迹令她的成绩未能和他平分秋色。见瑞塔的书法得的是B，阿萨心里不禁暗暗庆幸。这种感觉令他有点儿不好意思，不过木已成舟。好在抽奖时，瑞塔抽中了班里的仓鼠，所以大家也别为她感到太难过啦。

除了背包里的这些宝贝，阿萨手里还有呢：一捆新鲜无比、手工种植、手工浇水、手工锄草，最后手工拔出来的萝卜。

他飞快地瞟了它们一眼，真是奇妙，地下居然能长出这种颜色来。土壤里再也长不出比这更漂亮的颜色啦，这么完美的红色，简直就是艺术品。当然啦，在此之前，肯定还需要科学家和天才来帮它们完成一次完美的化学反应！

二月份，当一年级学生在班级小菜园中思索该种什么的时候，阿萨选择了萝卜，至于原因嘛，是因为他根本不相信它们能长出来。

今天，就在今天早上，老师让大家把各自所种的东西都刨出来。当同学们将自己种的东西挖出来，抖落上面的泥块时，几乎所有人都哭了（因欣喜激动而哭）。

确实是所有人，不光是阿萨。其中长长的橙色胡萝卜已经让人眼前大亮，更精彩的还在后面，刚出土的小红萝卜更是令人惊羡。因为大家都是根据自己的喜好来种的，而阿萨不一样，他所享受的是把东西种出来的过程。

不过今晚，他，爸爸，还有妈妈，就能够享受到一顿红萝卜大餐，真是自豪极啦。

来到人行横道那儿，阿萨从三十一个萝卜中摘下一个，打算将它送给女警娜婷。从幼儿园到一年级，他每天都要碰到娜婷两次，她还给他取了第一个外号（“噢嘿，老A——今早还好吗？”）。当然，她也是第一个允许自己和她开玩笑的人（“很好，上尉——今天有没有抓到罪犯呀？”）。

阿萨来到了人行横道上。

娜婷刚想招呼他，他便递给她一个萝卜。她将头朝后仰了仰，还摇了摇头：“不要，我不喜欢吃萝卜。不过谢谢你，老A。”

她望向阿萨身后，朝着一个磨磨蹭蹭的行人挥了挥手。她居然不喜欢萝卜，这令他有点儿费解。他朝前走去，还不忘回过头来说道：

“我得到的全是A，上尉。是全年的成绩噢。”

“祝你暑假愉快。”她一边说，一边跑过去帮助一个幼儿园的孩子。那孩子将书撒了一地，急得都快哭了。

阿萨犹豫了一下，随即转身，朝着家的方向走去。

噢，或许波比·李维会对他此刻急于和他人分享的东西感兴趣吧。

两分钟后，阿萨将路过一个阳台，而波比通常都会站在那儿。人行横道开始向上爬去，那个阳台离路面仅仅0.6米高，不过已经足够波比居高临下地看到他了。波比所上的私立学校要比公立学校早放学半

小时，这段时间里，波比会通过看电视来打发时间。

波比和阿萨有个约定，每天下午都会等他半个小时。于是，他每天一到这儿，都会看到波比身后那银蓝色的电视屏幕在向他暗示，因为不上私立学校，他又错过多么快乐的三十分钟呀。

阿萨要爬上波比家阳台下的那段坡道，大概需要三十秒，而这段距离恰好在波比的声音覆盖范围之内。因此，每天当阿萨气喘吁吁地爬坡时，波比便开始像一只松鼠似的尖声嚷嚷，喋喋不休地向他播报电视节目梗概，而这些电视节目，有可能是《我爱露西》^①，也有可能是《神偷俏佳人》^②。波比的讲解清脆响亮，尽管阿萨在心里默默地提醒自己并不喜欢电视喜剧，但他对波比的这种能力还是暗暗钦佩不已。

事实上，阿萨从未和波比说过话，这和他们的关系无关。波比有话要说，而阿萨只是一个倾听者。他听到了波比的话，然后从阳台下路过，如此而已。

曾经，有一个秋天，他曾试图将电视汇报转换为交谈，但波比却对他怒目而视，目光怪异，似乎受到了莫大的冒犯。阿萨的第二句话还没说完，他便冷冷地说了句：“《老爷大过天》^③开始啦！”随即怒气冲冲地转过身，走进了玻璃推拉门，还把身后的窗帘给拉上了。

①《我爱露西》（I Love Lucy）是上个世纪60年代风靡美国的一部热播电视剧，也是美国电视史上最受欢迎的喜剧剧集。

②《神偷俏佳人》（The Real McCoys）是上个世纪50年代末美国的一部喜剧剧集。

③《老爷大过天》（Father Knews Best）是上个世纪50年代美国的一部电视剧。